



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

001529

E1

Mitteilung über die Genehmigung

für einen Sicherheitsglasscheibentyp nach der Regelung Nr. 43
einschließlich der Ergänzung 3

Communication concerning approval

of a type of safety-glass pane pursuant to Regulation No. 43
including supplement 3

Nummer der Genehmigung: 001529
Approval No.

Erweiterung Nr.: --
Extension No.

1. Klasse des Sicherheitsglases:
Class of safety-glass pane:
entfällt - not applicable
2. Beschreibung der Glasscheibe:
Description of the glass pane:
siehe Anlage 2 - see appendix 2
3. Fabrik- oder Handelsmarke:
Trade name or mark:

4. Name und Anschrift des Herstellers:
Manufacturer's name and address:
**Shenzhen Xinyi Automobile
Glass Co. Ltd.
Henggang, Shenzhen / China**
5. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:
If applicable, name and address of manufacturer's representative:
entfällt - not applicable
6. Zur Genehmigung vorgelegt am:
Submitted for approval on:
12.12.1997
7. Verantwortlicher Technischer Dienst für die Genehmigungsprüfung:
Technical service responsible for conducting approval tests:
**Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen
D-44287 Dortmund**





Kraftfahrt-Bundesamt

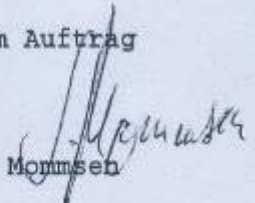
D-24932 Flensburg

001529

-2-

Nummer der Genehmigung: 001529
Approval No. Extension No.

Erweiterung: --

8. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Date of report issued by that service:
16.02.1998
9. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes:
Number of report issued by that service:
41 0318 3 97
10. Die Genehmigung wird **erteilt**
Approval is **granted**
11. Gründe für die Erweiterung der Genehmigung:
Reason(s) for extension of approval:
entfällt - not applicable
12. Bemerkungen:
Remarks:
Die Genehmigung nach der ECE-Regelung 43 betrifft nicht den Einbau des Sicherheitsglases.
The approval pursuant Regulation No. 43 doesnot concern the installation of safety-glass pane.
13. Ort: **D-24932 Flensburg**
Place:
14. Datum: **19.03.1998**
Date:
15. Unterschrift: **Im Auftrag**
Signature:

Mommsen
16. Die Liste der Unterlagen, die bei der Genehmigungsbehörde hinterlegt und auf Verlangen verfügbar ist, liegt dieser Mitteilung bei.
The list of documents filed with the administrative service which has granted approval and available on request is annexed to this communication.

Anlage - Appendix

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
by-clauses and information to legal remedy

1 Prüfzeugnis mit Anlagen - report with enclosures





Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

001529

-2-

Nummer der Genehmigung: **001529**
Approval No. Extension No.

Erweiterung: --

Anlage/Appendix 2

Scheiben aus gleichmäßig vorgespanntem Glas

(Haupt- und sekundäre Merkmale nach Anhang 5 oder Anhang 9 der Regelung Nr. 43)

Uniformly-toughened glass panes

(Principal and secondary characteristics as defined in annex 5 or annex 9 to Regulation No. 43)

Nummer der Genehmigung: **001529**
Approval No.

Erweiterung Nr.: --
Extension No.

Hauptmerkmale

Principal characteristics

Andere als Windschutzscheiben - Other than windcreens:

ja - yes

Windschutzscheibe(n) für langsam fahrende Fahrzeuge - Windscreen(s) for slow moving vehicles:

nein - no

Art der Form - Shape category:

plan und gebogen - flat and curved

Art der Vorspannung - Nature of toughening process:

thermisch - thermal

Dickenkategorie - Thickness category:

II

Art und Typ der Kunststoffbeschichtungen - Nature and type of plastics coating:

entfällt - not applicable

Sekundäre Merkmale

Secondary characteristics

Art des Werkstoffes - Nature of the material:

Floatglas - float glass

Färbung des Glases - Colouring of glass:

farblos oder getönt - colourless or tinted

Färbung der Kunststoffbeschichtung(en) - Colouring of plastics coating(s):

entfällt - not applicable

Vorhandensein von elektrischen Leitern - Conductors incorporated:

ja / nein - yes / no

Vorhandensein von Abdeckstreifen - Anti-glare strips incorporated:

ja / nein - yes / no





Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

001529

-2-

Nummer der Genehmigung: **001529**
Approval No. Extension No.

Erweiterung: --

Genehmigte Merkmale
Approved criteria

Größte Fläche (planes Glas) - Greatest area (flat glass)
0,1 m²

Kleinster Winkel - Smallest angle:
20°

Größte umschriebene Fläche (gebogenes Glas) - Greatest developed area
(curved glass):
1,11 m²

Größte Segmenthöhe - Greatest height of segment:
70 mm

Bemerkungen - Remarks:
entfällt - not applicable

Beigefügte Dokumente - Documents attached:
entfällt - not applicable



Kraftfahrt-Bundesamt

Kraftfahrt-Bundesamt • D-24932 Flensburg

001529

Shenzhen Xinyi Automobile Glass Co., Ltd
228 Industrial Zone
Henggang
Shenzhen / China

Ihr Zeichen:

Ihre Nachricht vom:
12.12.1997

Bei Antwort bitte angeben:
421 - 543

Ansprechpartner: Hansen/Mommsen
Telefon: (04 61) 3 16- 15 55 / 15 57
Telefax: (04 61) 3 16- 17 41 oder 28 01

Datum:

08 APR. 1998

Erteilung von Genehmigungen

Anlagen: *A*

Sehr geehrte Damen und Herren,

anliegend erhalten Sie:

ECE-Genehmigung Nr. 43 R - 001529

Mit freundlichen Grüßen

Kraftfahrt-Bundesamt

i. A.

Kunze



Dienstgebäude
Fördestraße 16
Flensburg-Mürwik

Das Kraftfahrt-Bundesamt hat gleitende
Arbeitszeit. Besuchszeit deshalb nur
Mo. - Do. von 8:30 - 15:00 Uhr,
Fr. von 8:30 - 14:00 Uhr,
sonst nach Vereinbarung.
Bitte haben Sie Verständnis.

Telefon:
(04 61) 3 16-0
(Vermittlung)
Telex: 22872
(Fernschreiber)

Telefax:
(04 61) 3 16 16 50
(04 61) 3 16 14 95

Konto:
Landeszentralbank Flensburg
(BLZ: 215 000 00) Kto.-Nr.: 215 01 000
VAT - ID - Nr.: DE 134 64 32 60

E-Mail-Adresse: X.400: Code=de;A=bund400;P=kba;S=poststelle



Kraftfahrt-Bundesamt

D-24932 Flensburg

001529

Nummer der Genehmigung: 001529

Erweiterung Nr.: --

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Änderungen der Erzeugnisse sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet. Verstöße gegen diese Bestimmungen führen zum Widerruf der Genehmigung und werden überdies strafrechtlich verfolgt.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben, oder entzogen wird oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten verstößt oder wenn sich herausstellt, daß die genehmigte Einrichtung den Erfordernissen der Verkehrssicherheit nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch die Genehmigung verliehenen Befugnisse nachprüfen und zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind unverzüglich dem Kraftfahrt-Bundesamt mitzuteilen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Der Einrichtung wird folgendes Genehmigungszeichen zugeteilt:

E1 43R-001529

Jede Scheibe ist gut lesbar und dauerhaft mit

dem Genehmigungszeichen und
der Fabrik- oder Handelsmarke

zu kennzeichnen.

Zeichen, die zu Verwechslungen mit dem Genehmigungszeichen führen können, dürfen auf den Erzeugnissen nicht angebracht werden.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestr. 16, D-24944 Flensburg, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.



001529

001529

MPA NRW



Materialprüfungsamt Nordrhein-Westfalen

Marsbruchstraße 186 · 44287 Dortmund-Aplerbeck · Postanschrift: 44285 Dortmund · Telefon (02 31) 45 02 - 0 · Telefax (02 31) 45 85 49

PRÜFZEUGNIS

Nr. 41 0318 3 97

2. Ausfertigung

Auftraggeber

SHENZHEN XINYI
Automobile Glass Co., Ltd
228 Industrial Zone
Henggang, Shenzhen, China

Auftragsdatum:

12.12.1997

Eingang der Proben:

08.01.1998

Auftrag

Prüfung von gleichmäßig vorgespanntem Floatglas zwecks Erteilung einer ECE-Genehmigung.

Beschreibung des Prüfgegenstandes/Anzahl der Proben/Probenbezeichnung

„A“ Plane Scheiben 300 mm x 300 mm

„B“ Gebogene Scheiben mit einer Segmenthöhe von 70 mm

„C“ Plane Scheiben mit einem Winkel zwischen zwei benachbarten Seiten von 20°

Beschreibung der Prüfung/der zugrundeliegenden Prüfverfahren

Anhang 5 der ECE-Regelung 43 einschließlich Ergänzung 03.

„Einheitliche Vorschriften für die Genehmigung des Sicherheitsglases und der Verglasungswerkstoffe.“



Die Ergebnisse der Prüfungen beziehen sich ausschließlich auf die (den) oben bezeichneten Proben/Prüfgegenstand. Prüfzeugnisse dürfen ohne Zustimmung des MPA NRW nur nach Form und Inhalt unverändert veröffentlicht oder vervielfältigt werden. Die gekürzte Wiedergabe eines Prüfzeugnisses ist nur mit Zustimmung des MPA NRW zulässig.

Das Prüfzeugnis umfaßt 6 Seiten und 1 Skizze (Anlage 1).



9. Sekundäre Merkmale

- 9.1 Art des Werkstoffes: Floatglas
- 9.2 Färbung des Glases: farblos/getönt
- 9.3 Färbung der Kunststoffbeschichtung(en): entfällt
- 9.4 Vorhandensein von elektrischen Leitern: ja/nein
- 9.5 Vorhandensein von Abdeckstreifen: ja/nein
- 9.6 Spezialbehandlung des Glases: entfällt

10. Sonstige Merkmale

- 10.1 Größte Fläche (planes Glas): 0,1 m²
- 10.2 Kleinster Winkel: 20°
- 10.3 Größte umschriebene Fläche (gebogenes Glas): 1,11 m²
- 10.4 Größte Segmenthöhe: 70 mm



Prüfergebnisse

In der nachfolgenden Tabelle 1 sind die Ergebnisse der Prüfungen an gleichmäßig vorgespanntem Einscheiben-Sicherheitsglas gemäß Anhang 5 der Regelung 43 einschließlich Ergänzung 03 „Einheitliche Vorschriften für die Genehmigung des Sicherheitsglases und der Verglasungswerkstoffe“ zusammengefaßt (die Test-Nummern entsprechen denen der Regelung).

Tabelle 1

| Test Nr. | Ergebnis |
|---|---|
| 2. Bruchstruktur | Anforderungen erfüllt (siehe Tabelle 2) |
| 3. Mechanische Festigkeit | |
| 3.1 Kugelfallprüfung mit der 227 g-Kugel | Anforderungen erfüllt (siehe Tabelle 3) |
| 4. Optische Eigenschaften | |
| 4.1 Lichtdurchlässigkeit | Anforderungen erfüllt (siehe Tabelle 4) |



Tabelle 2 Ergebnisse der Bruchstruktur

| Probe Nr. | Anzahl der Bruchstücke gemäß 2.6.1.1 | Bruchstücke größer als 3 cm ² gemäß 2.6.1.4 | langgestreckte Bruchstücke gemäß | |
|---------------------------|--------------------------------------|--|----------------------------------|---------|
| | | | 2.6.1.5 | 2.6.2.2 |
| Proben „B“ (Dicke 4,0 mm) | | | | |
| Punkt 1 | 83 - 171 | 0 | 0 | 0 |
| Punkt 2 | 226 - 286 | 0 | 0 | 0 |
| Punkt 3 | 164 - 292 | 0 | 0 | 0 |
| Punkt 4 | 175 - 261 | 0 | 0 | 0 |
| Proben „C“ (Dicke 4,0 mm) | | | | |
| Punkt 1 | 143 - 155 | 0 | 0 | 0 |
| Punkt 2 | 147 - 166 | 0 | 0 | 0 |
| Punkt 3 | 149 - 160 | 0 | 0 | 0 |

Tabelle 3 Ergebnisse der Prüfung der mechanischen Festigkeit

| Probe Nr. | Dicke mm | Ergebnis |
|--|----------|---|
| Proben „A“ grünes Glas mit Heizleitern | | |
| 1 | 4,00 |  kein Bruch |
| 2 | 3,99 | |
| 3 | 4,02 | |
| 4 | 4,03 | |
| 5 | 4,03 | |
| 6 | 4,02 | |



Tabelle 4 Ergebnisse der Lichtdurchlässigkeit

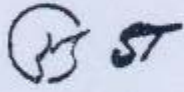
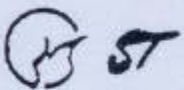
| Probe Nr. | Einfärbung | Dicke mm | Transmission % |
|-----------|------------|----------|----------------|
| 1 | farblos | 3,98 | 89,0 |
| 2 | grün | 3,93 | 77,2 |

Dortmund, den 16. Februar 1998

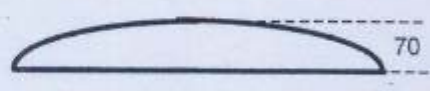
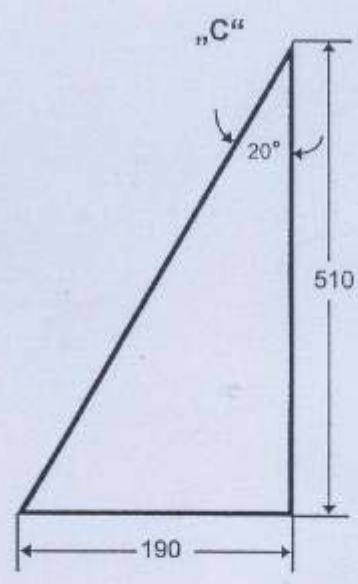
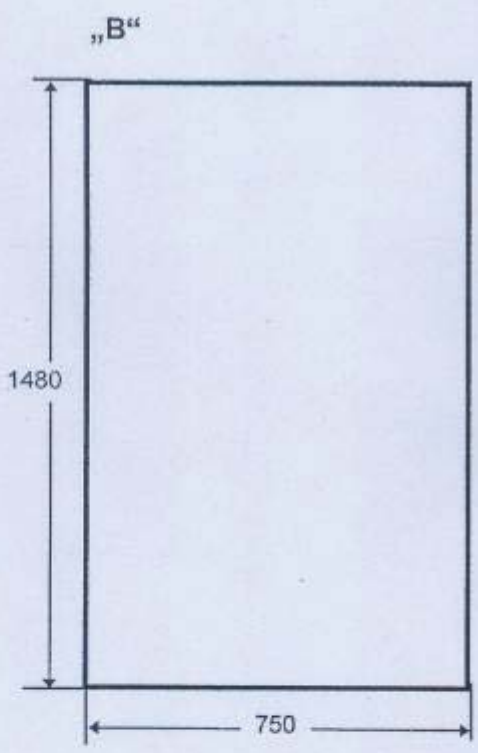
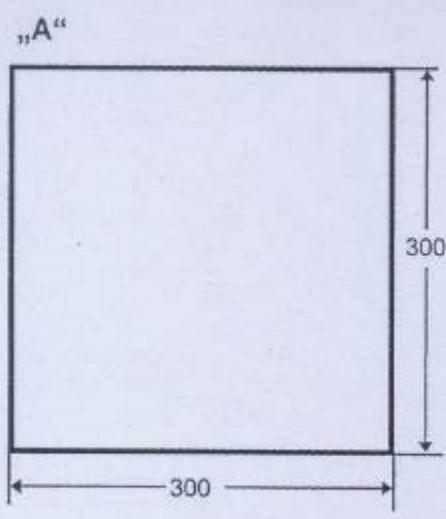
Im Auftrag

Dr. Preußer



- | | | |
|-----|---|---|
| 1. | Klasse des Sicherheitsglases: | entfällt |
| 2. | Beschreibung des Glases: | gleichmäßig vorgespanntes Floatglas |
| 3. | Fabrik- oder Handelsmarke: |  |
| 4. | Name und Anschrift des Herstellers: | SHENZHEN XINYI Automobile Glass Co., Ltd Henggang, Shenzhen, China |
| 5. | Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers: | entfällt |
| 6. | Bemerkungen: | entfällt |
| 7. | Gründe für die Erweiterung: | entfällt |
| 8. | Hauptmerkmale | |
| 8.1 | Fabrik- oder Handelsmarke: |  |
| 8.2 | Art der Vorspannung: | thermisch |
| 8.3 | Formkategorie: | plan und gebogen |
| 8.4 | Dickenkategorie: | II |
| 8.5 | Andere als Windschutzscheiben: | ja |
| 8.6 | Windschutzscheibe(n) für langsam fahrende Fahrzeuge: | nein |
| 8.7 | Art und Typ der Kunst- stoffbeschichtung(en): | entfällt |





Nichtmaßstäbliche Skizze
Alle Maße in mm